

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Matiwo 1



Elizabethi nyuuti chuti ayuaba ma ņmɩŋ die dɩ tun u malaka Gabiriali u ga tun kaani dɩ benne Galili tungban ma ba wasɩnana Nazeriti, dɩ u yaa tuntumɩŋ a ga yɩ havuubiŋ wunyi die dɩ zina dembiŋ ta die baa u yallu daa wunyi ba wasɩnana Josefu, vuodieke die dɩ yine naan Davidi haagun. Havuubike saan die yine Meri.



Malakaka die di balu a yi wa di,  
“Meri, daa vaa nmaamin yalla fu  
dama Nmun sun ftalu fu ma. Nan yigi  
nyuuti a muri buadembin an ni wa  
wa Yisa. V baa u yiwo vuokpun  
ta ba wasima wa Nabidie  
Nmun Bua. Ti Yomutien Nmun  
nan yiwo naakpenkpun siba u  
chokokun Davidi die di sina die  
wo, u baa u yiwo Jakobu haagisi  
sun naakpenkpun haahuu, ta u  
naari wo kpatun!”



Meri di piastu malakaka di, "N zu dembin, ta naa baa ka lta a yi?" Die malakaka die di yinji a balu a yi wa di, "Ŋmɔŋ Halikasika nan ken a suɔŋ fu ma, ta Ŋmɔŋ hagribu nan ligi fu. Naa chlan ma ba nan wa buakasi wa Ŋmɔŋ bua."



Ka kuanj chaan Meri die di yi siri lagi lagi a ga tinj kaan Judia ma, Judia tinjban yaa wa kunkoge, mi u ga juu Zakaria tigin me a waasu Elizabeti. Elizabeti die di wanna Meri waasiku, buanyaalka die di donj u nyuuti ma. Womi die Nmij Haaltu die di suuli Elizabeti, die u faasu a keesi nmijnsikpen a baari di, "Nmij alibarika bie fu ma a tian hoguba mana, ta

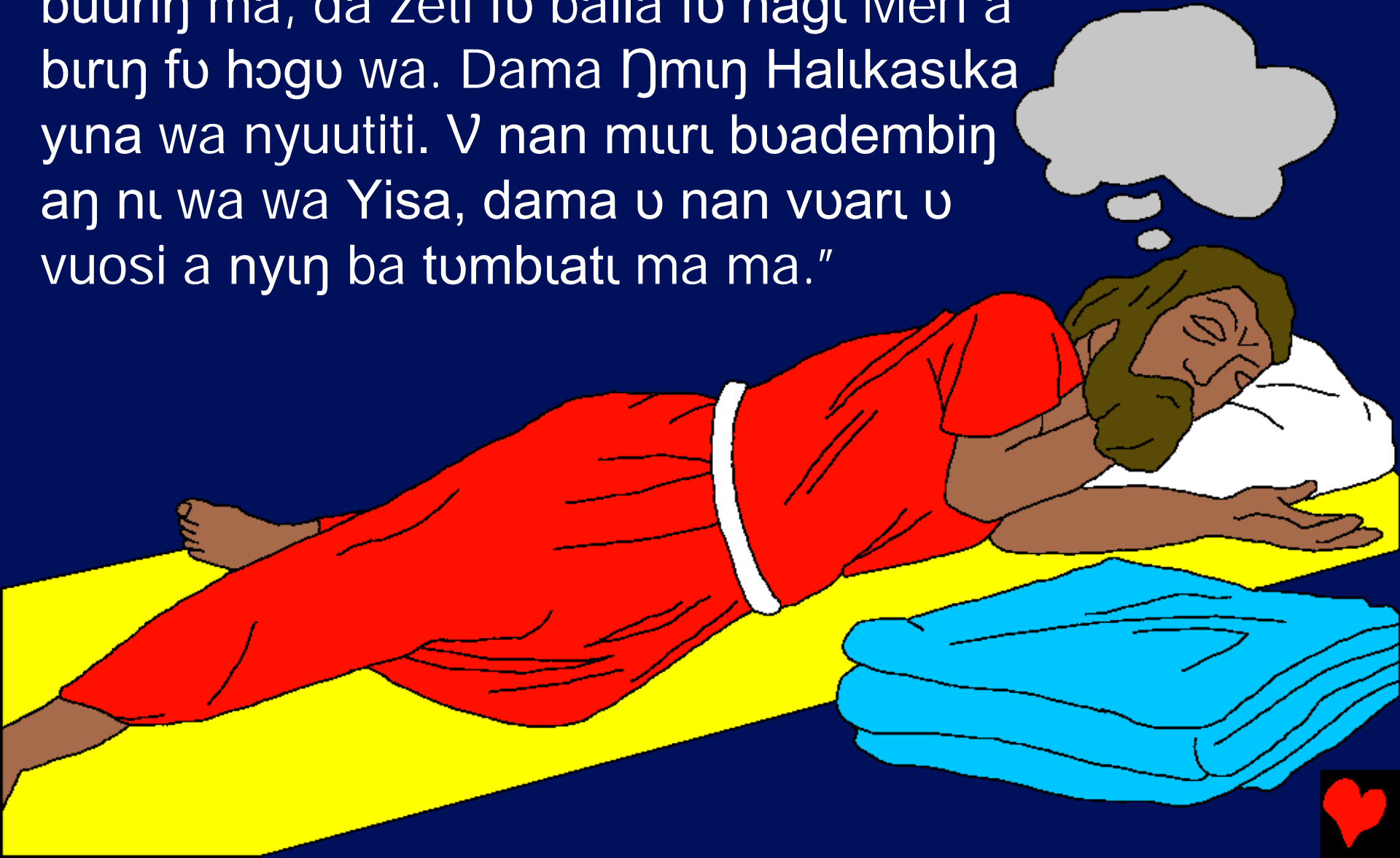
bi bie bua dieke fu balla fu muri wa ma!"



Die ba murɩna Yisa Masia die wonde. Yisa nuŋ daa die wone Josefu ama die ba ye ka faaru tamba, ta Meri die di muŋŋi sɩba di u yigi wo nyuuti, die Ŋmuŋ Halkasika die vana u yigi kanŋ nyuuti mi. Josefu die yiwo daa dieke die di muŋŋina a dusa Ŋmuŋ sien, ta die u ka yaala u nagi Meri a yi viivi me vuonŋ mana nine me. Naa chianŋ ma die u yile u sunŋ ma di u loburu a zeti wo.



Die u yilinene naa, Ŋmɩŋ malaka die dɩ nyɩŋ u jigin daansa ma a baari, "Josefu, vuodieke dɩ nyɩnna Davidi buurin ma, da zeti fu balla fu nagi Meri a birin fu hogu wa. Dama Ŋmɩŋ Halikasika yina wa nyuutiti. V nan muri buadembin an ni wa wa Yisa, dama u nan vuari u vuosi a nyɩŋ ba tumbiati ma ma."



Die wla die Josefu die di haguna u daansaha ma die u faari Meri siba ņmɩŋ malakaka die di bala wa di u yi die wo. Ama die Josefu aŋaŋ Meri die ka duagi taŋ a ga tugi saŋŋa dieke die u murɩna u buadembike. Josefu die di yi wa saari, di Yisa.



Sangka mi die naalba jakuonj Ogusitusi die di yt nuanj  
di ba busi vuodiekemba mana di benne Romani  
tugbanj mana mana ma  
ma. Die wia vuonj mana die  
di yinji a ga u tinj  
di ba busi wa.



Naa chian ma Josefu die nyu wa Nazeriti Galili  
tungban ma a ga Betlehem, Judia ma ma jigidieke die  
ba murina naan Davidi.



Josefu die ga wa mi dama die u yiwo naan Davidi  
haagin. Die u ga wa mi anan Meri vuodieke die u balla  
u faari wa, di ba bust ba,  
sanika mi Meri die yaa wa  
nyuuti, . . .



. . . die ba yene bie  
Betlehem tɪŋ ma wa, u  
maariŋ sanŋa di tugi.



Die u muri u hɔgula bua dembiŋ, die u nagi garuŋ a vili wo a nagi wa duanɔ donɔsi nyindiike kpali ma dama chaamba juonehe mana die suuliye miŋ.



Die yiyagurŋ batan die benne tika mi chaaku a daansa  
ba yiise hagurŋ ma yuku mi. Ta die ti Yomutien

Nabidie ŋmŋ malaka wunyl die di a  
ken a suun ba jigin, ta ti

Yomutien  
Nabidie  
ŋmŋ



chuulikpenkpun  
die di chaan a  
gilin be.



Die ŋmaamɩŋ die dɩ faasi a yigi be, ama ta malakaka die dɩ bali a yi ba dɩ, "Ni da vaa ŋmaamɩŋ yalla ni! N yalli wa wuvunɩŋ a keŋ dɩ n yi ni, wudieke dɩ baan nan yi

vuonɩ mana sugifialɩŋ pam."



"Yuku gie ba muri wa ni Gbigbatiantu vuodieke di yine Nmij vuovuarikij Masia wa, naan Davidi tinj ma. Naa balla ka dagi ni di ka senj yiwo wusie: ni nan ye ba nagina

garin a vili buanyaalin a duan donisi nyindiike kpali ma." ✦



Womi die malakasi pam die di nyu arizanna  
ma a ken a guti wunu wa ma ma, . . .



... ba chia yula a bira Ŋmɩŋ dɩ "Nɩ kɔtɩ Nabidie  
Ŋmɩŋ vuodieke dɩ benne arɩzanna ma  
saan ŋmɩŋsikpen, ta sugɩduagin  
bemme u



vuovuarika  
ma tɩŋbanɩka  
gie me."



Die malakasisi die di vaa yiyagurba ta yinji a ga arizanna ma, yiyagurba die di balu a yi tamba di, "Nu vaa ti ga Betlehem ma ma a ye wudieke di yine mi, ta Nabidie Nmuj di balu a yi ti wa."

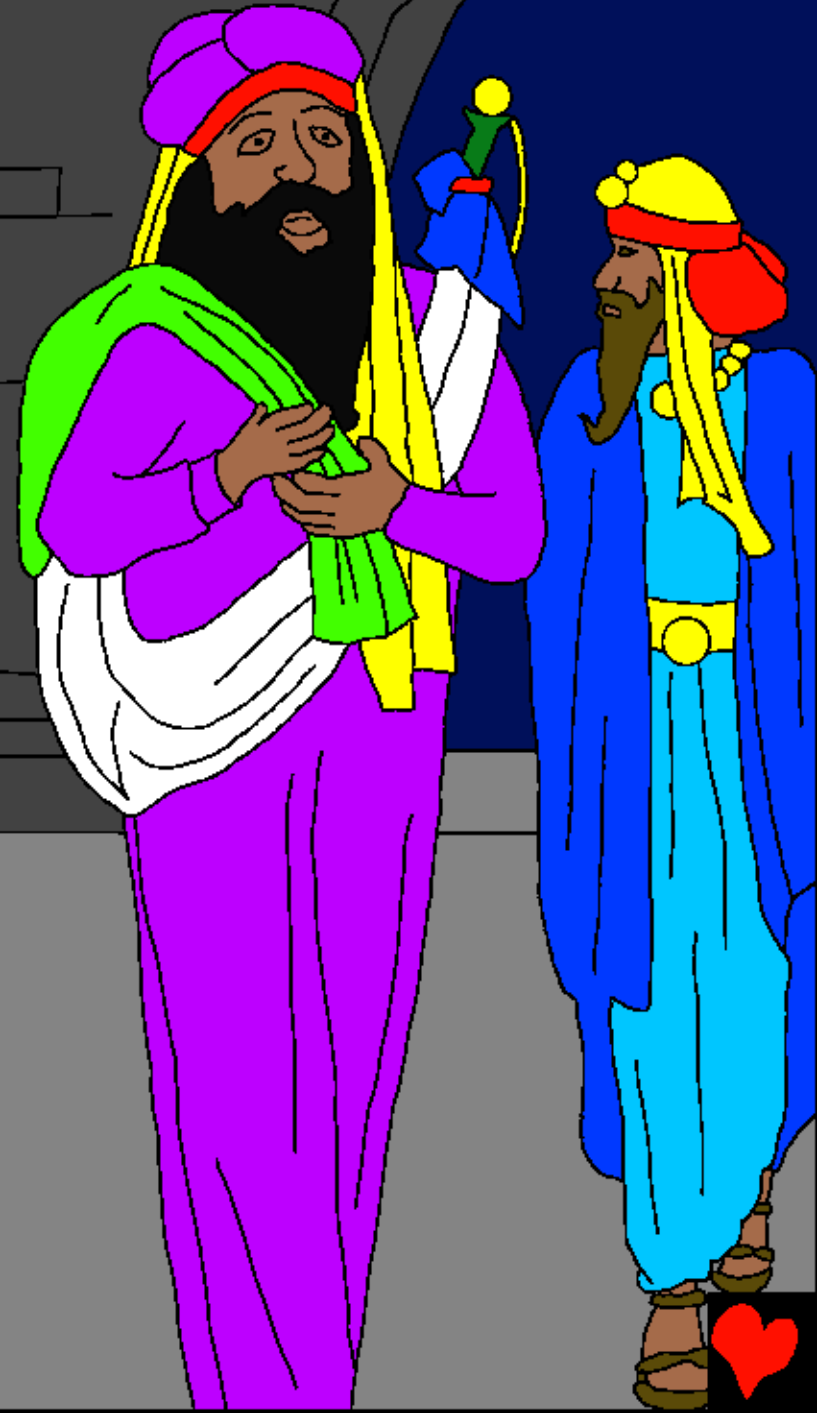


Die wla die ba yi lagi lagi a ga a ye Meri  
anaj Josefu; ta buanyaalika die di dua  
dɔŋɩsi nyindiike kpalɩ ma. Die ba yene wo  
wo, die ba balɩ ba wudieke malakaka die  
di balla yaa gamma bua wa  
wla.



Die ba muruna Yisa  
tuŋ kaani ba  
wasnana  
Betlehem, Judia  
tuŋbaŋ ma  
ma,

sanƙa mi Herodi die yine naaŋ.



Die ba murina Yisa  
kuanɗ chaanɗ die dɩ ka  
yuasiya, dembisi  
bataɗ die dɩ nyɗɗ  
ɗmɗɗ pɔsɗɗ  
chaanɗ a kenɗ

Jerusalemi, a dɩ dia a  
plasa, "Sɩa ba murɩ buanyaali  
dieke dɩ balla u yi Juu vuosisi  
naanɗ wa? Ti ye wo u chuɗmarika  
dɩ nyɗɗna ɗmɗɗ pɔsɗɗ chaanɗ, ti dɩ  
a kenɗ dɩ ti jianɗ wa."



Naa chian ma die naan  
Herodi die di wa chaamba  
die di nyinna nmin posun  
chaaku a lbiri a juu juon  
me a plasi ba sanja dieke  
gban gban chinmariku die  
di nyinna.



Womi die u taan ba di ba  
ga Betlehem anan waha  
gie: “Ni gamma a kpanji  
ni gban a miji a daansi  
a yaali bua wa jigin amu ni  
ken a ye u benne jigidieke  
ni vaa n tibi wun amu n  
gban n ga a jian wa.”



Die ba nyunna mi a gara wa, sien me die ba bi ye  
chunmarika gban gban die di posuna a nyun nmun  
posun chaaku, die ba yene ke wo ba  
sugiti die di paali fiali, ka di ba  
nunna a ga zie tigidieke me bua  
wa di benne wo sikpen.



Die ba ga a juu tigiri me a ye bua wa aṅaṅ u nuṅ Meri;  
die ba suṅ a gbirigi a jiaṅ bua wa, a yuori ba buloga a  
vuari piini a yu wa; die a yiwo salma  
aṅaṅ tulaari dieke ba wasnana  
farankinsinsi aṅaṅ tulaari dieke  
ba wasnana miri. Die ņmuṅ di  
balu a yu ba ba daansa  
ma siba ba da ken  
yiṅṅi a ga naaṅ  
Herodi jigiri, die ba  
nyuṅ a daagi  
siegaanṅ a  
kuli ba tuṅ.



Die sɪsɪbrɪba dɪ yɪŋɪne a ga  
ta ŋmɪŋ malaka die dɪ nyɪŋ  
Josefu jiginɪ u daansa ma a  
die a balɪ wa, “Herodi nan dɪ  
yaala bua wa dɪ u kuu wa.  
Naa chɪaŋ ma hagi a  
nagi bua wa aŋaŋ u nuŋ  
wo a chɪgi a ga lɪipiti a  
bemme mi a ga tugi

saŋŋa dieke n baanɪ nan  
balɪ fu dɪ fu nyɪŋ.”



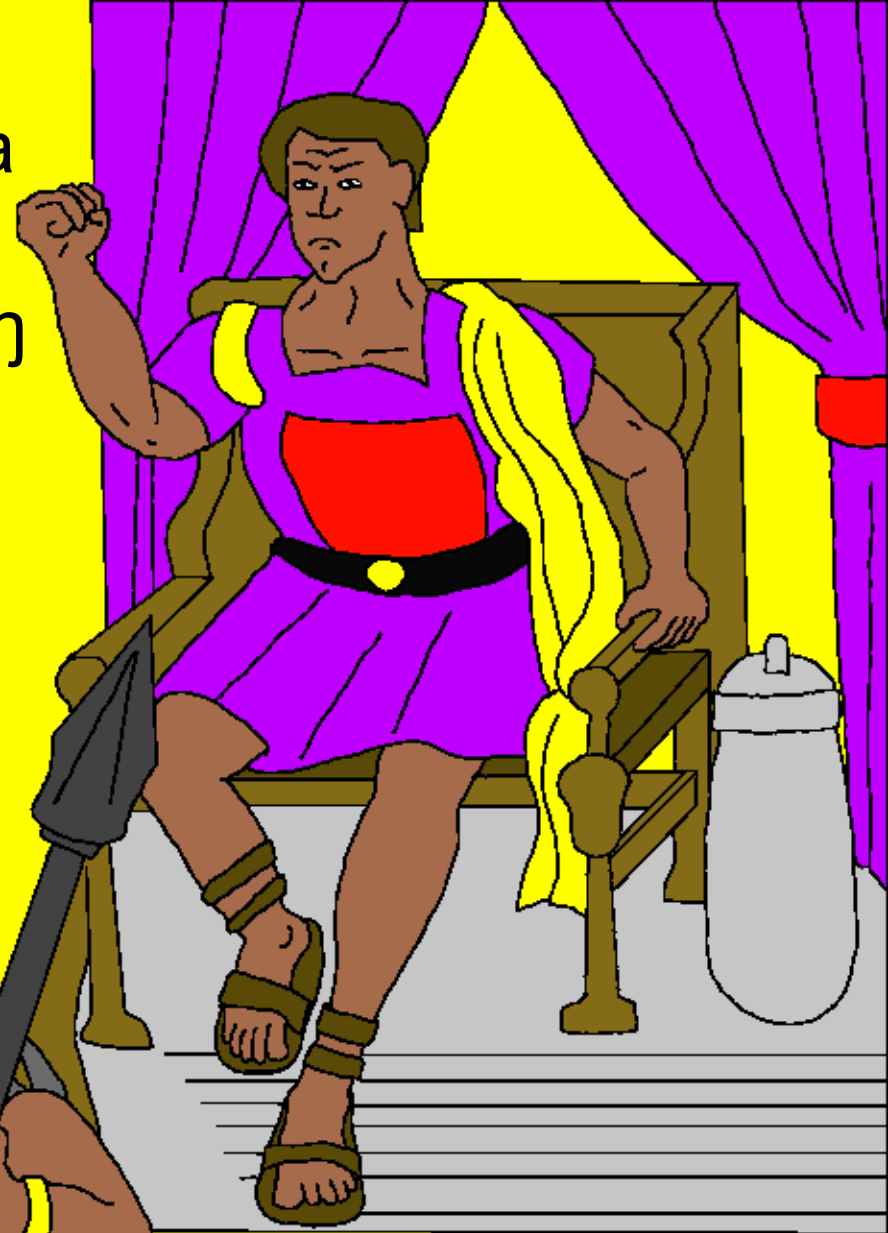
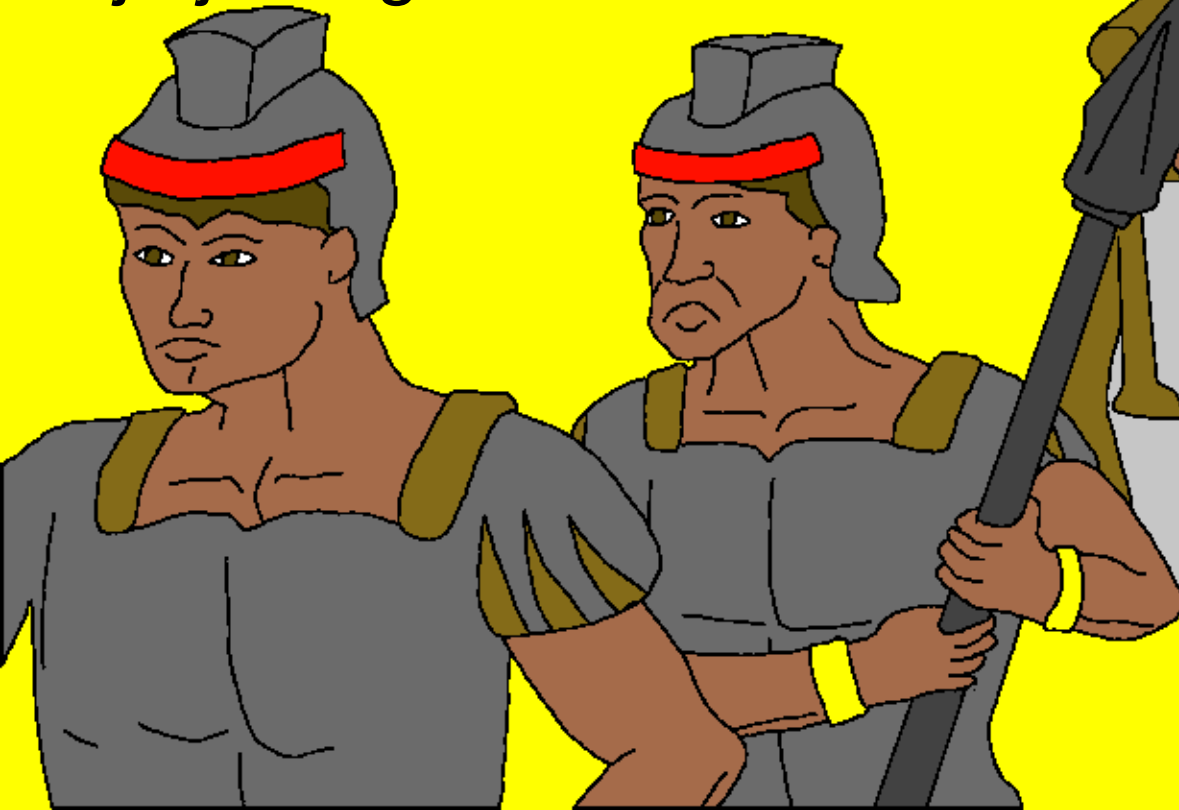
Josefu die di hagi yuku mi a  
nagi bua wa anan u nun wo  
a ga Ijipiti tungban ma. Die u  
bie wo mi dene a ga tugi  
sanja dieke naan Herodi die  
di kpine. Naa die yiye  
mun amu Nabidie Nmun  
die di vana u naazua  
wunyi di bal die wo  
ken



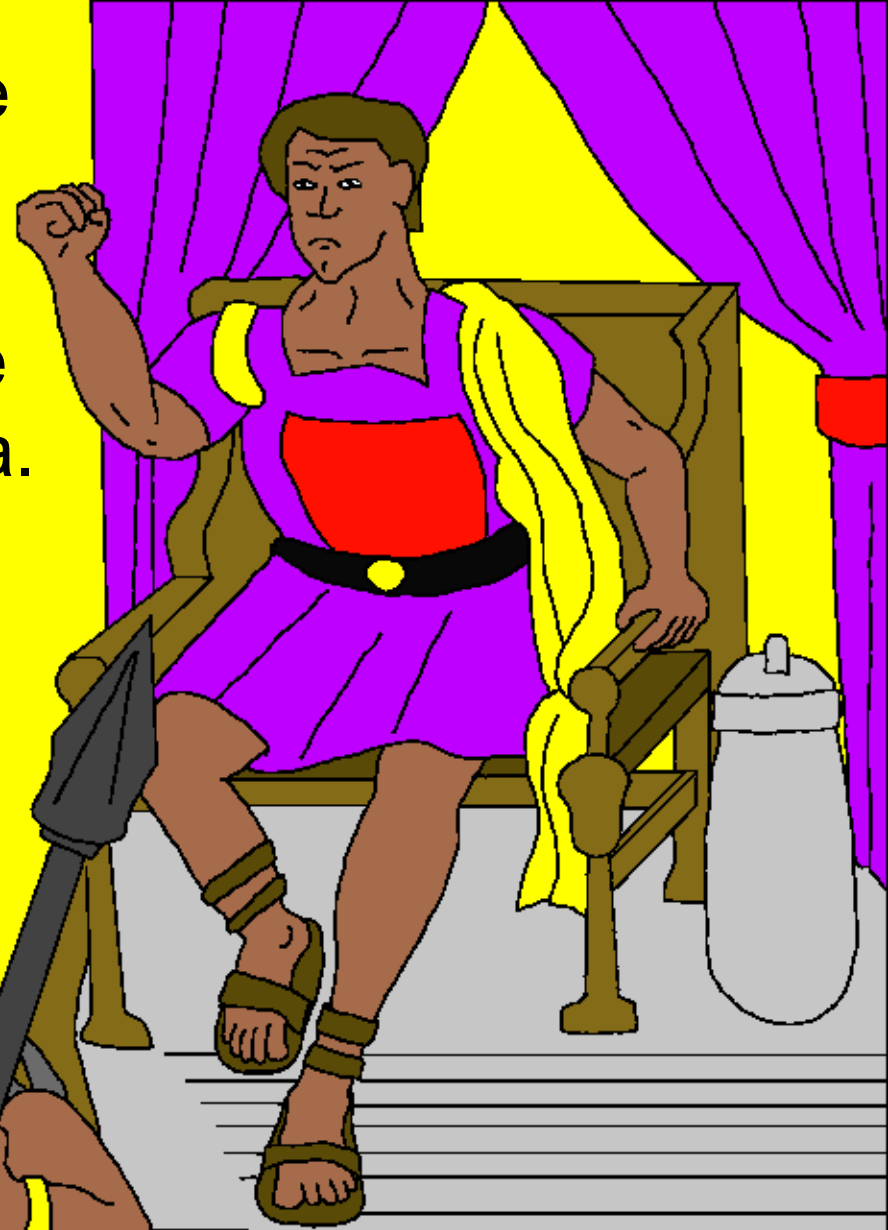
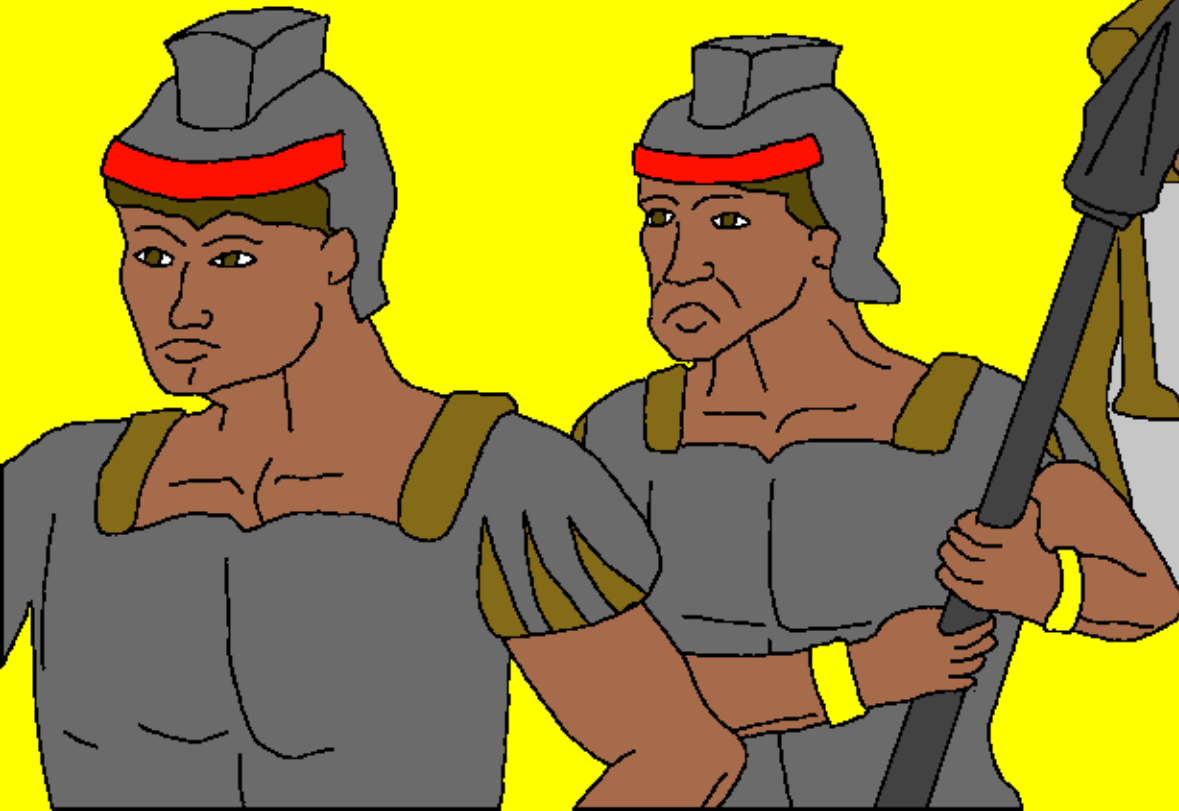
yi wusie, a baari di, “Die n  
vuari wa n bua Ijipiti me.”



Die Herodi die di munjuna di  
chaan diekempa die di nyinna  
nmij poskuri die gaan wa wa  
die u ju snyurij. Die u yi nuan  
di ba kuu ballunyaali dembisi  
mana di benne Betilehemi  
anja ka tigibisi mana mana.



Die ba kuu ballı dembisi dieke  
die dı yine ballınyaalıstı a ga  
tugı bına ale ballı dama  
sıstıbrıba die baarı dı ba yine  
chımarıka ka bına ale wunna.





Naan Herodi die di kenne a  
kpi, ka kuan chaan die  
Ŋmun malaka die di nyun  
Josefu jigin u daansa ma  
ma Ijipiti ma a baari, "Hagu  
nagi bua wa anan u  
nun wo a yinji a ga  
Izara tungban ma, dama  
vuodieke die di yaalala  
ba kuu wa

wa kpiye mun."



Ama die u wanna di  
Akelusi die zene u  
choon Herodi nan ma  
a dii Judia naari, die  
nmaamin die  
yalla



wa anan u  
baan nan yinji a ga  
mi; ta Nmun di bi a dagi wa u daansa  
sun di u ga Galili tungban ma ma. Die u ga  
kali tungban kaan ba wasinana Nazeriti ma ma.





Naa chian ma  
die ŋmɪŋ naazualba  
die dɪ balla wudiekemba wo die dɪ  
keŋ a yi wusie, dɪ: “Ba nan dɪ wasa  
wa Nazeriti vuon.”



Dama Ọmụnụ di faasuna cho tngbanaka  
gie vuosi wia; die u yi ti u Buabalumụn  
amu vuodieke mana di yi Buadembike  
gie yada u kaanụ daansu kpi, ama  
u nan ye miivoli dieke  
di wone kpatụn.



Romi vuosi 3:23 dama vuota mana yiwo bian die wla ti ka  
bie vunuj siba Nmuj di yaalala dene wo.

Romi vuosi 6:23 Dama tuntumbiatu nyuaru yiwo kun, ama  
Nmuj piini yiwo miivoli dieke di wone kpatu, ti taasuna  
anaj ti Yomutien Yisa Masia wla.

Hiiburu Vuosi 9:27 Vuota mana baa u kpi wo bunyi ta ka  
kuan chaan Nmuj dii wo u saruya.

Efesusi Vuosi 2:8,9 Nmuj zoolinchigula wla ni ye  
gbatitaanu, dama ni yine Masia yada wa wla. Nmuj piini  
wonde a yi ni, daa ni gban gban ni yine wudieke. Vuon  
kaan biagi nigi u nyuun ka wla, a ka yi ni gban  
gban ni tuuma.



Romi vuosi 10:9,10 Du yi fu yuori fu nuaŋ a bali di, "Yisa yiwo Yɔmutien", ta yi yada fu suŋ ma di Ŋmɩŋ die sugiri wa miŋ a nyiŋ kuŋ me, Ŋmɩŋ nan gbatɩ fu a taan. Dama ti yine Yisa yada ti sugiti ma wia, Ŋmɩŋ di baari di ti yiwo vuovuna u niŋŋa, ta bi yuori ti nua a bala yadaka wia ti yese gbatitaan.

Jɔɔn 3:16,17 Dama Ŋmɩŋ di faasina cho tingbanŋa gie vuosi wia; die u yi ti u Buabalimɩŋ amu vuodieke mana di yi Buadembike gie yada u kaan daansi kpi, ama u nan ye miivoli dieke di wone kpat. Dama Ŋmɩŋ die ka tuŋ u Bua wa di u ken dii tingbanŋa gie vuosi sarɩya ama di u ken a gbatɩ ba taan.



1 Joon 5:11-13 Ɔmɔn siaraka yiwo naa: Ɔmɔn yɛ tɛ wa miivoli dieke dɛ wone kpatɔn, ta miivolike gie nyɔn wa u Bua wa jigin. Vuodieke nɔn mana dɛ taasɩna aɔaɔn Ɔmɔn Bua wa yaa miivolike gie mɔn; ama vuodieke nɔn mana dɛ kana ka taasi aɔaɔn Ɔmɔn Bua wa wo kanɔn miivoli mi. N maaga gbanɔu gie a yɛa nɔnɔn vuodiekemba dɛ yine Ɔmɔn Bua wa yada wa, dama n yaala nɛ sɩmma dɛ nɛ yaa miivoli dieke dɛ wone kpatɔn mɔn.



Matiwo 1-2; Luki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Konni NT (kma) © 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All  
rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/KMAWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

